

Traduje la página web sobre la información importante de las fechas de pago durante el tercer proceso de traducción. Lo que me ayudó bastante en esta traducción fue la lista del vocabulario que revisamos juntos en clase. Hay muchas palabras que he aprendido o usado a lo largo de los años que no puedo usar al traducir las páginas web de la universidad. Si bien puede ser aceptable usar cierto vocabulario durante la conversación diaria, pero me di cuenta de que no es aceptable usarlo durante este proceso de traducción. El principal desafío que enfrenté durante este proceso de traducción es el mismo problema que tuve durante la última traducción. Algunas cosas tuvieron múltiples correcciones y es difícil decidir qué corrección se debe hacer y por qué. Otro desafío que tuve fue el uso del subjuntivo. Muchas veces, usaría la forma indicativa cuando debería haber usado la forma subjuntiva. Encontré otra dificultad durante la investigación cuando yo había buscado información en otras páginas web. La falta de páginas web que demuestran información igual de ODU se hace la tarea más difícil. Por eso tuve que usar el vocabulario que revisamos en clase junto con la información que encontré en la página web de www.WordReference.com. Creo que mi capacidad de traducir mejorará con el tiempo y la experiencia, pero necesito continuar el proceso de aprender más con cada oportunidad.